

Life Rolls On

Translated from Japanese by Michael Wu

Are you gonna lose your swagger and walk slouched?
Are you gonna waste your breath to whine and pout?
If you can't find a way to break free from this pain
Maybe I should let you know, the world won't wait for you
When everyone else moves on
You'll be the one left behind...

Yo, if you wanna be strong like me, for ya life
Then you gotta take responsibility to change and make things right.
Mix your sadness into gin and drink it up tonight
Waterworks fill up the glass, each drop tastes like a lime
If you don't wanna cry then just cry till you're satisfied
"How cut and dry", they say, but that is just my style!
When the rain turns to shine that's when you gotta go ya way!
We're on a roll; take my hand, let's go!

Though all stars will fade, new stars are born to dazzle and shine in their place
Just don't forget the wishes under their light that you once made
When the going gets rough and there's roadblocks in my way
Just stand tall, take a deep breath, and step up once again!

Lalalala Don't stop baby
Lalalala Don't cry baby
Lalala Don't worry baby!
You can smile again, yeah

You know the past is an unerasable page
But that is why people look forward to the next chapter instead
Write down the memories that make you who you are
And you'll have your own story to read out to the whole world.

Yo, tomorrow is a canvas blank like white paper
Every single one of us unstable storytellers
Leave a trail of footsteps believing in the future
Don't let it get you down man, follow us and stand up!
Don't look so glum anymore, keep ya head up!
I know you've got it in you, light up your fire!

Inscribe everything onto your chest and don't forget ya past
Wave goodbye and high-five the sour memories you pass

All our lives connect, as we pass our light from one person to the next
The flame of that torch will be relayed forevermore, so
When the going gets rough and there's roadblocks in my way
Don't be afraid 'cause you can step up once again

Lalalala Don't stop baby
Lalalala Don't cry baby
Lalala Don't worry baby!
You can smile again, yeah

Life Rolls On Song by BACK-ON

いつまでうつむいているんだ？
いつまで弱音を吐いてんだ？
悲しみから抜け出せずに
キミが思うより 世界はもう
明日を生きてる
キミを残して…

Yo if you wanna be strong like me for ya life!
チカラに変わると受けとめるしかない。
悲しみなんてGinとdrink it up tonight
涙一滴 グラスにDrop! tastes like a lime
枯れるまで泣いたら晴れしかない
単純明快だが俺なりのStyle!
雨のち晴れたらYou gotta go ya way!
さあ行こうTake my hand let's go!

消えてゆく光、生まれてゆく光
忘れないさ この心の中に
進んで行く果てしない My way!
力強く踏み出せ! Once again!

Lalalala Don't stop baby
Lalalala Don't cry baby
Lalala Don't worry baby!



Summer Nights by Daniel Cheung

You can Smile again yeah

過去は誰にも消せないページ
だから人は今日もページをめくり
喜び悲しみ書き足して
キミだけのStory作っていくんだ。

Yo 誰も知らない未来はWhite paper
誰もが皆、不安定なStoryteller
足跡残して明日を見てんだ！
Don't let it get you down man 俺らとstand up!

その顔見せなKeep ya head up!
心に灯せ！ light up your fire!
刻み込めその胸にdon't forget ya past
悲しみも連れて未来へ手を伸ばす

繋ぎゆく命、その光をチカラに
渡していくんだ 次の未来へと
進んで行く果てしない My way!
この大地踏みしめ Once again

Lalalala Don't stop baby
Lalalala Don't cry baby
Lalala Don't worry baby!
You can Smile again yeah



Into the Waves by Daniel Cheung

Kvitka on the Tongue

Evelina Groll

And as her memory begins to falter
She remembers long forgotten words
In the language of her parents
A kvitka - flower
Springs from her tongue
And she is startled by the beauty
of her complex mind
That reveals itself to her
As it unravels.

16

Memoirs of Spring
by Zeyna Al Gutani

